

2011年初级笔译考试复习：翻译实例赏析(14) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022_2011_E5_B9_B4_E5_88_9D_c95_646269.htm

2011年初级笔译考试复习：翻译实例赏析(14)。百考试题#0000ff>口译笔译站为您翻译资格考试保驾护航。翻译下列句子 It was morning but the winter sky was dark. 译文：一个冬天的清晨，天色十分阴暗。赏析：语际转换中，词与词之间的关系也可能发生变化。原句中，"winter" 修饰 "sky", 译文中，"winter" 转而修饰 "morning" 了，这种修饰关系的变化，是出于汉语表达的需要。不论采用什么样的翻译技巧，目的都是为了曲尽原意，使译文符合汉语的行文习惯。相关推荐：#0000ff>2011年初级笔译考试复习：翻译实例赏析(13) #0000ff>笔译初级英语指导每日一译汇总 #0000ff>2011年初级笔译考试复习：翻译实例赏析汇总 #0000ff>2011年初级笔译考试词汇辅导：机关机构词汇总 编辑推荐：#0000ff>2010年下半年口译笔译考试成绩查询 #0000ff>2011年上半年全国翻译专业资格水平考试报名时间汇总 #0000ff>翻译专业口译笔译考试历年真题汇总-#0000ff>更多真题 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com